

ه کانون ثانی ۱۳۱۰

عدد ۱۹۸

سنه ۴ (در دنجی سنه)

بدل اشترا

پوسته اجرتیله برابر)

سنه لکی ۵۰ غروش

آلی آیلانی ۳۰

نسخه سی ۱ غروشه

سرمه کونلری نیشر اولونور فنی و ادرنی هفتتدک غنیمت
۱۳۰۷

اداره خانه و مطبعه سی

استانبولده باب عالی جاده
سنده قره بت کتخانه سی

درج ایملین اوراق اعاده
اولغاز .

باش محرری :

صالح زکی

پنجشنبه کونلری نیشر اولونور فنی و ادرنی هفتتدک غنیمت

ایده‌یه جکمی تأسفه بیان ایدرم . ایکنجی تکلیفه کلنجیه بوئی ده قبولده متردد ایسه‌ده مادام که بودرجه آرزو بیورولیور ، آرزوی عالیکزه تبعیت ایچون بر آی قدر تصدیع ایتمه مساعده بیورکر .

طعام وقتی تقرب ایتمش اولدیغندن کرک آدلر کرک برنهارد و فراو آدلر و کریمه سی [بوهانسا سفریه اوتوردیلر . انشای طعامده جریان ایدن مکاله هپ پاره‌نک نه صورتله ضایع اولدیغنه دار ایدی . آدلر دیدی که :

— برلینده متصرف اولدیغ اموالک جمله‌سی صائب آرق و یاننده اقامت ایتمکی قرارلاشدرمشدم . یاره‌بی باقیه تودیع ایدوب و یانده آلق اصلا خاطر مه کله‌دی .

باقیوتاری تماماً جیمه قویدم . زیاده‌سیله قیدسز اولدیغ جهته نهایت‌الاس ترنده اونوتشم . بونک ضیاعی ایجه موجب کدر اولمشدی . سزک کبی اصل پر ذانک اله کج‌دیکندن طولانی جناب حقه چوق شکر . اولجه تکلیف ایس‌دیکم شیئی قبول ایتمدکر ؛ فقط عهدم موجب برشی تکلیف ایدم‌جکم که بونی مطلقاً قبول ایدم‌جکسر . بوندن اول سزه بر قاج شی سؤال ایدم‌جکم : استمکر نه‌در ؟ فامیلیا کر کیم‌درد ؟ اولیمسکر ، دگلیسکر ؟

سفرده بولنانلر کمال دقتله برنهاردک آغزندن حقیقه‌جق جوابلره منتظر ایدیلر . محجوب برنهاردک یوزی قیازدی ، یوزاردی . کوچ حال ایله شو یولده جواب وبره‌بیلدی : — اسم برنهارددر . فامیلیامزک کیم اولدیغنی سؤال بیوربورسکر . بک اعلی ! اگر برلینده مدت مسدیده قالمش ، اورانک کبرا طاقیله مناسبات پیدا ایتمش ایسه‌کر مطلقاً بدمزی یا کورمش و یانامی ایتمش‌سکر درکه اسمی جنرال (فون ویکل کیند) در . فریق رتبه‌سی حائر ایدی .

فون ویکل کیند لفظی ایس‌بیدر ایشتز آدلر تعجیله برنهاردک یوزینه باقرق :

— وای ! سز جنرال فون ویکل کیندک اوغلیسکر ؟ ای ایشته شمدی مسرورتیم بر قات ده‌آرندی !

غورس [Anaxagore] . [۱] انتقال ایتمش اولوب بونلرده سلفلرینک افکارینه تباعدن و علومک ترقی‌سنه خدمتدن کیری طور مامشلردر . [۲]

مع‌ماقیه مشهور (ارسطو) [Aristote] مؤخرآ مومی الیمانک (تالس) و شاگردی (انکسیاندریس) ک تلقیناتی خلافتنه اوله‌رق شکل ارضک مستوی اولدیغنی بیان ایلدکارینی [۳] در میان ایدیور ایسه‌ده (دیوژن لارت) ک بیاناته نظرآ بوروایتک اصلنده شبه اولمقدده‌در . ناسیا : بعض مستشرقین وازجمله (پول — تازی)

[P. Tannery] (تالس) ک خسوف و کسوف حادثه لری اسباب حقیقه‌سنه واقف و بنابرین شکل ارضک کرویتی عارف اولدیغنی بیان‌والک اول کرویت ارض فکرینک سچیلاده مشهور (فیثاغورث) [Pythagore] نام حکیم مکنتندن نشأت ایلدیکنی در میان ایتمکده‌درلر . [۴] (مابعدی وار)

ص . ذ

سیناچنه

برنهارد

[مابعد عدد : ۱۹۵]

— اقدی‌بدر ! تکلیف‌کرک برنجیسی قبولده‌بده‌کری معذور طوتکر . هجسنک دائما ایلمکندمه و انسانیته فائده بخش اوله‌جق کوچوک بیوک هر شیده اظهار آثار انسانیت اتمک بتون انسانار ایچون مقدس بروطفیقه‌در . ایشته شو وظیفه مقدسه انسانیتکاری بی تمامیه اجراییه موفقی اولدم که عنده‌ده ایدن ده‌ا قیتمدار ، ده‌ا عالی هیچ برشی تصور ایدم . انک ایچون شو تکلیف‌لری اصلا قبول

Montucla. Hist. mathé. t. 1 p. 107 [۱]

Montucla. Hist. mathé. t. 1, p. 110 [۲]

Aristote. De Caelo l. 2, c. 12 [۳]

Tannery. Recherche sur l'histoire de l'astronomie ancienne. p. 33, 34. [۴]

آدهر زوجه خطاب ایدرک :

— پدرله او قدر سوبشیر ایدک که تعریفی قابل دکل ! . اوت ، یک سوبشیر ایدک . دهان اوزمان تاهل ایتمه شدم . اگر سن آنلرک اوزمانکی خلاری بیلسه و ناملری ایتمش اولسه بدک قامیلارینک غایت اسکی برعالمه اولدیغنی و بوعله نلک بتون برلین اهلایسجه محترم بولندیغنی آکلار ایدلده ایشته آکا کوره مسافرمن برنهارده احترام ایبلر ایدک !
برنهارده دونه رک :

— اوت ، پدرکزی بیلیورم . سز دهان اووقت کوچک ایدکز . یاغزه کلیر ایدکزه سزی سور ایدک . فقط برلندن غیبویم ایجه مدت اولدی . ماشاءالله بیومشکمز ، بقیلاغمشکمز . انک ایچون طایه مادم ؛ بیلش اولسه بدیم حقکزه دهان زیاده احترام ایبلر ایدم . دیدی و برطافم کلات التفانکارانه بولندی . برنهارد دخی بالطبع نمون اولدی و بوتفاته مقابله ایله دی .

طعامک ختامندن سوکره آدهر برنهاردی او طه سته آلهرق کندیسنک تسلیم ایتمش اولدیغنی یاره نلک ربغنی و بردی . کوزی طوق اولان برنهارد آلاماق ایچون هر نه قدر اصرار ایتمیسه ده آدهر نژنده اصلا و قطعاً کارکر تاثیر اوله مادی . نهایت بیک درلو محجوبیت ، بیک درلو مشکلات ایله آلدی . برنهارد هیچ بروقنده یارمینی آلمایه قجدی . اما آدهر طرفندن ایدبان اصرار ورجا آلمه مجبور اییدی . آدهر یارمینی ویردکن سوکره ینه برنهارده دیدی که :

— ایشته سزه قازمش عرض ایتمیکم ایکی تکلیفدن برنی اجراه موفق اولدم بوندن طولانی درجه سن نمون اولدم . ان شاءالله ایکنجیسته ده موفق اولم می جناب حقندن تضرع ایدرم .

— ۵ —

بازار کوئی ایدی . موسیو آدهرک خانه سی اوکی آراهلرله طوملش ایدی . بوندن دخی آکلاش بیلیورکه آدهرک خانه سنده برضیافت وار ایدی . مدعوین و یانه نلک

انک ایبلری کلنلرندن عبارتدر . طعامه ساعت اون ایکده باشلانیدی . سفرمه برکزه عطف نظر دقت ایدسه اورتیه برده صاحب خانه آدهر اوتورمش . برطرفنده قیزی یوهانسا ، دیگر طرفنده ده بزم برنهاردک بولندیغنی کورولوردی . فقط اولجه دوکونه دائر کیسه نلک اصلا معلوماتی یوقدی . یوهانسانک بیاض البسه اکتسا ایتمش اولم سی بونی ایما ایدیور ایدی .

ضیافته ختام ویریله چکی صیره ده موسیو آدهر قیام ایله مدعوینه خطاباً دیدی که :

— اقدیلر ! بوکون بنده خانه کره آنسزین دعوت اولتمکزه احتمال که بر معنی ویرمه دکر . ایشته بوکون جناب حقک لطف و عنایتله قیزمن یوهانسانک جمعیدیر . — برنهاردک الندن طوتهرق — سزه دامادم برنهاردی تقدیم ایدرم . کندیبی آلمانیا اصلزادکاسندندر . غالب ایتمیکم یاره کیفیتی حله کرک معلومیدر . ایشته او یارمینی بولوب بالذات کیتون بوعلی جناب چوجوق بوندن بویه هم دامادم هم اوغلدر . — یوهانسانک اتی برنهارده ویرمه رک — شو ایکی کجج زوج ایله زوجنک مسعودیت و عاقبتلری ایچون بادنوش اولم ! .

مدعوین یکی زوجینی تبریک ایدرک خاله لرینه عودت ایله دیلر .

— ۶ —

دوکوندن همان بر ایکی آی کچر یکمز موسیو آدهر خسته لندی . خسته لکی کوندن کونه تراید ایدیور ایدی . خسته لکنک کسب شدت ایتمه سندن کندیبی زیاده سیله مراق ایدیور ایدی . برکون دامادینی او طه سته جلب ایدرک آرقق حیاستدن تومید اولدیغنی بیسان ایله بتون امواتی کندیبیسه قیزینه بخش ایتمیکنی سوبله دی . ایرتم سی کوئی ترک حیات ایله دی .

اداره برنهارده قالدی . ناموسلو چوجوق دائره استقامت داخلنده امور بیتیه ایله اشتغاله باشلادی . بر خدمتله مشغول اولمق اوزره دخی عدلیه نظارتنه ملازمه دوامه باشلادی .

سهولتی دهد و وارد در . بوندن دها سورمه کلی دیگر بر اصول
وارد در که اوده شودر :

۴	قسم	صو
۲	•	بلور حائده قور ورحید
۲	•	قور ورو اتیون
۱	•	تانی

شو ذرت ماده بی بری برینه قارشدرملی . بعده بر
سونکرله ویا بر پاچاوره پارچه سیله مطلوب اولان شی
اوزرینه سوروب قوروتلی . معدن اوزرنده دها قوبو بر
رنگ پیدا اولق ایچون بوخلیطه بی ایکنجی اوخچی وحتی
احباب ایدرسه دردنجی دفعه اوله زق سورملی . اثیون
ترکیبی ممکن اولدینی مرتبسه معتدل اولی . بو عملیاتدن
صوکره دمیرک سطحی سیه سرد و طابایق بی ویا
طوغت ساز و مدت میدیده قوللانغه الویرشلی و طبع بدن
متأثر اولماز بر طبقه تشکیل ایدر .

پرنج معدنندن معمول اشیایه تونج رنگی ورمک

۲	قسم	تکائف ایتش حامض کبریت
۱	•	صو
۱	•	دومانی چیقان حامض آزوت

شو ماده لری آجیق بر محله مزج و ترکیب ایتلی
چونکه بو ترکیدن چیقان غازلر یک زیاده مختلفدر . بر
ساعت صوکره ترکیب حاضر اولمش اولور . بعده پرنج
اشیا بوکا باتیرله رق چارچاق بیقاپوب قورولاملی و بلاد
تأخیر بو اشیا جالاندیرمیلیدر . اشیایک لکه لکه مسمی
ایچون عملیات سرعتله اجرا ایدلک لازم کایر .

صاحب امتیاز: کتابچی قره بٹ

غایت ذکی اولدینی کبی مستقیم و عقیف اولان برنهاد
مخلاق اولدینی صفات جلیله سایه منده بالجله ارکان نظارت
طرفندن مظهر تقدیر اولغسله محکم لردن برینک
اعضالغه نصب اولندی .

برکون اوراق میا سنده برکاغد موقع تذکره وضع
اولندی که غایت بیوک بر طولاندیر بچاق دعوائی ایله
طولاندیر بچی حضور حکمیه جلب اولغشدر . برنهاد
طولاندیر بچی بی کورور کورمن کندیسیده طولاندیران
(دیتربخاخ) اولدینی تشخیص ایتدی ! ذاتا قصور بی
بیان (دیتربخ) برنهادی کورنجه بره باقعه مجبور
اولدی . برنهاد دشمنی بولان دیتربخی ازه چک یرده
بالکس مدافعه ایدیور ایدی .

§

برنهاد استقامت و ناموسی سایه منده بر موقع عالی به
ارتقا ایله دی . دیتربخ حیل و دیسایس و حرکات غیر مقبوله سی
یوزندن حبس جزا سنده محکوم و بالجله رفیق لری و طاباید
قلری یانده محقر و بدنام اولدی .

طریق استقامتی تعقیب ایتک انسانی بر عالی موقعه
ایصال . عکسینی اجرا ایدنی چیمماز بریوله سوق ایدر .
م . کاظم

نصائح بینه و صحبه

معلومات نافعہ

دیر ایدیا

دیردن ویا چلیکدن معمول اشیا ایچون اکثر یا استعمال
و تجربه ایدیلن اک ساده و بیسیط بر اصول تحفظ بونلرک
اوزرینه طبیعی قانونچوقی (بیزین) ده تحلیل ایتک صورتیله
استحضار اولغش بر (ورنیک) سورمکدر . فیرچه
ایله اشیا مذکور به سورولن ورنیک یاسی تمامیه دفع
ایتدیکی کبی ایستنه نلیدیکی زمان ازاله ایدیلنلک کبی بر